

Překlad z německého do českého jazyka

Smlouva o pracovním společenství

(uzavřená ve smyslu § 2716 a násl. Občanského zákon(ku))

Smluvní strany:

Vysoké učení technické Brno, Fakulta stavební (dále také jen „FAST VUT“)

je součástí veřejné vysoké školy, která vznikla na základě zákona (zákon č. 111/1998 Sb.) a není zapsána v obchodním rejstříku

se sídlem: Veverí 331/95, 602 00 Brno

IČ: 00216305

DIČ: CZ00216305

zastoupená prof. Ing. Miroslavem Bajerem, CSc., děkanem fakulty

zástupce pro věcná jednání: xxx

věcně příslušná část fakulty: Centrum AdMaS

(dále jen „společník 1“ nebo také „výkonný společník“)

a

Wagener & Herbst Management Consultants GmbH (dále jen „W&H“)

zapsána v obchodním rejstříku Potsdam HRG 1076

se sídlem: Persiusspeicher Zeppelinstraße 136, 144 71 Potsdam, SRN

DIČ: 046/122/1027

DIČ pro DPH: DE 138402713

zastoupená Dr. Norbertem Wagenerem, jednatelem

Raifem Behrensem, jednatelem

(dále jen „společník 2“)

a

Sweco Hydroprojekt a.s. (dále také jen „Sweco“)

zapsána v obchodním rejstříku Praha C 7326

se sídlem: Tábořská 31, 140 16 Praha 4

IČ: 26475081

DIČ: CZ26475081

zastoupená Ing. Milanem Moravcem, Ph.D., předsedou představenstva

Ing. Vladimírem Mikule, místopředsedou představenstva

Ing. Nikolou Gorelovou, člen představenstva

(dále jen „společník 3“)

I.

Předmět a účel smlouvy

1) Touto smlouvou se společníci spojují za účelem získání zakázky označené jako

"Analýza marketingového potenciálu a technických parametrů nového přístavního území ČR v Hamburku"

(dále jen „zakázka“) a za účelem uzavření odpovídající smlouvy o dílo se zadavatelem - Česká republika - Ředitelství vodních cest ČR, se sídlem nábr. L. Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1 (dále také jen „ZA“ nebo „zadavatel“) jakož i provedení práce.

2) Za účelem dosažení sjednaného účelu se společníci zavazují podat společně ZA nabídku.

3) V případě udělení zakázky uzavřou společníci se zadavatelem odpovídající smlouvu o dílo. Společníci se zavazují provádět smluvní práce společně. Na provádění prací pro zadavatele se budou jednotliví společníci podílet dle odpovídající nabídky v tomto rozsahu:

- a) společník 1 - Vysoké učení technické Brno, Fakulta stavební přebírá 30% objemu prací a odpovídajícího objemu plnění
- b) společník 2 - Wagener & Herbst Management Consultants GmbH přebírá 41% objemu prací a odpovídajícího objemu plnění
- c) společník 3 - Sweco Hydroprojekt a.s. 29% objemu práce a odpovídajícího objemu plnění

4) Plnění společníků, která budou poskytnuta, jsou definována v nabídce k zakázce.

n.

Název a doba trvání pracovního společenství

1) Společníci sjednávají, že nabídku předkládající a provádějící společenství (pracovní společenství) bude nazváno takto:

"Pracovní společenství pro analýzu marketingového potenciálu a technických parametrů nového přístavního území ČR v Hamburku"

2) Sídlem pracovního společenství bude sídlo společníka 1, tzn. **Vysoké učení technické, Fakulta stavební, Veveří 331/95, 602 00 Brno.**

3) Pracovní společenství začíná vyhotovením nabídky.

4) Pracovní společenství končí, pokud:

- a) nebude výše uvedená smlouva se ZA uzavřena, nebo
- b) po splnění všech závazků ze zakázky vůči ZA a provedení konečného vyúčtování mezi společníky.

5) Společníci prohlašují, že jsou vázáni obsahem nabídky po celou dobu lhůty pro podání nabídky. Společníci musí zaručit požadavky na přípustnost a vhodnost svých případných poddodavatelů.

6) Společníci prohlašují, že jsou připraveni k provádění prací uvedených v nabídce a specifikovaných ve smlouvě o dílo, jakož i v případných dodatcích.

7) Společníci deklarují svůj zásadní zájem na další spolupráci i po ukončení pracovního společenství.

m.

Výkonný společník

1) Společníci sjednávají, že Vysoké učení technické, Fakulta stavební je výkonným společníkem.

2) Výkonný společník zastupuje společnost vůči zadavateli a je odpovědný za správu, koordinaci a provádění a vyúčtování prací. Výkonný společník je oprávněn vystupovat jménem pracovního společenství v písemném a ústním kontaktu vůči třetím osobám. Je zmocněn jednat jménem pracovního společenství a zejména vyžadovat zadávací dokumentaci, potvrzovat její obdržení a podepsat a odevzdat kompletní nabídku společníků jakož i být se zadavatelem ve styku jako kontaktní společník ohledně pokládání informativních a zpětných dotazů a odpovědí na ně.

3) Společníci odpovídají ve vztahu ke třetím osobám společně a nerozdílně za plnění a pohledávky ze smlouvy o dílo a jejích úprav během doby trvání smlouvy.

IV.

Plná moc pro zastupování

1) Ostatní společníci Wagener & Herbst Management Consultants GmbH a Sweco Hydroprojekt, a.s. udělují zmocnění výkonnému společníkovi a jeho oprávněné osobě jednat jménem Vysokého učení technického v Brně, Fakulty stavební

doc. Ing. Jan Pěničák, Ph.D., proděkanovi FAST VUT,

ke všem opatřením definovaným v článku III odstavec 2) , zejména k podepsání a odevzdání společné nabídky, projednání návrhu smlouvy o dílo a jejímu uzavření. Na základě této plné moci je výkonný společník oprávněn projednat jménem druhého společníka veškeré právní úkony týkající se aktivit provádění zakázky.

2) Výkonný společník je povinen předem informovat ostatní společníky o všech opatřeních a dohodou je odsouhlasit s ostatními společníky. Úkony výkonného společníka tedy probíhají na základě shody všech společníků. Společníci mají hlasovací a rozhodovací oprávnění, která odpovídají jejich podílu na plnění definovaném v článku I odstavec 3 a popř. upřesněném nabídkou.

V.

Odpovědnost společnosti a společníků

1) Vůči ZA odpovídá společnost/pracovní společenství společně a nerozdílně do výše hodnoty zakázky (hodnota honoráře smlouvy o dílo). Odpovědnost společníků vůči společnosti/pracovnímu společenství je omezená na podíl honoráře na hodnotě zakázky dle smlouvy o dílo, který připadá na každého společníka.

2) Ve vztahu mezi společníky přebírá každý ze společníků část prací, která mu byla přidělena (čl. I odst. 3), a to na vlastní náklady a na vlastní odpovědnost i riziko.

VI.

Plán plateb a podíly na příjmech společnosti

1) Platby společnosti společníkům z ceny za dílo se uskutečňují dle zde sjednaného plánu plateb ve smlouvě se ZA ve čtyřech dílčích částkách dle následujícího poměru

- I. platba: 40% po předání zpracování zakázky balíček A
2. platba: 30% po předání zpracování zakázky balíček B
3. platba: 10% po předání zpracování zakázky balíček C

3. platba: 10% po předání zpracování zakázky balíček C
4. platba: 20% po ukončení prací a převzetí ze strany ZA (konečná platba).

2) Výkonný společník provede vyúčtování se ZA. Platby dle plánu plateb poskytne výkonný společník ostatním společníkům do 15 dnů pro vyúčtování.

3) Případné zisky ze společných aktivit společníků budou rozděleny v rámci smlouvy o pracovním společenství mezi společníky v poměru k podílům na ceně za dílo dle smlouvy o dílo, a to po ukončení prací, tedy se zahrnutím případných dodatků.

VII.

Plnění společníků

1) Společnost/pracovní společenství je vůči ZA povinno k poskytnutí smluvně sjednaných plnění. Společníci jsou povinni poskytovat nabízená plnění, která na ně připadají, vůči společnosti na vlastní odpovědnost a společně vůči ZA.

2) Pověření poddodavatelů za účelem provádění předtím specifikovaných plnění ze strany společníka vyžaduje předchozí souhlas všech ostatních společníků v písemné formě. Dotčený společník zůstává odpovědný vůči společnosti a ručí ZA i za plnění svých poddodavatelů dle ustanovení článku V.

3) Pověření společnosti River port s.r.o. jako poddodavatele společníka 3 a jmenování tohoto poddodavatele se podpisem společníků považuje za schválené ve smyslu článku VII (2)

VIII.

Ostatní práva a povinnosti smluvních stran

1) Společníci jsou povinni jednat společně ve smyslu této smlouvy a zejména plnění smlouvy o dílo, jakož i řádně provádět aktivity dle pověření.

2) Společníci jsou povinni neprovádět žádné úkony, které by ztěžovaly nebo znemožňovaly dosažení sjednaných cílů.

3) Nadto jsou všichni společníci povinni chránit image a obchodní pověst všech společníků jednotlivě i společně, nezveřejňovat žádné důvěrné informace o společnicích nebo smluvně sjednaných pracích a smluvních ustanoveních.

4) Po konci pracovního společenství neuzavře žádný ze společníků se zadavatelem nebo třetí osobou smlouvu nebo ujednání, které by omezilo možnost jiného společníka k získání nebo plnění zakázek.

5) Společníci se zavazují nepředkládat ZA žádné další nabídky nezávisle nebo ve spojení s jinými třetími osobami a nejednat jako poddodavatelé pro jiné uchazeče. Společníci zajistí, aby žádná z osob uvedených v nabídce nebyla uvedena v nabídkách jiných uchazečů. Společníci současně prohlašují, že v této souvislosti nebyly zadavateli před podpisem této smlouvy předloženy žádné jiné nabídky.

6) V případě, že bude společná nabídka vybrána, tzn. v případě udělení zakázky, se každý společník zavazuje provádět nabízené práce, které na něj připadají, a v případě vad tyto ve shodě s touto smlouvou samostatně a na svou odpovědnost odstranit. Pokud zadavatel uplatní vůči některému

společníkovi nároky z vad práce, je tento společník po oznámení ostatním společníkům oprávněn nabídnout a kompletně provést odstranění vad.

IX.

Závěrečná ustanovení

- 1) Změny této smlouvy vyžadují písemnou formu a mohou být provedeny pouze se souhlasem všech společníků.
- 2) Důležitá sdělení o právech a povinnostech z této smlouvy budou předávána písemně. Společníci se shodli na tom, že pro splnění informačních povinností je dostačující e-mailová komunikace. Toto neplatí pro usnesení nebo změny/ úpravy smlouvy, které je třeba zdokumentovat minimálně faxem.
- 3) Společníci ujednávají, že se pro případ výskytu nezodpovědných otázek ohledně témat, která vyžadují společnou diskuzi a nejsou již upravena v této smlouvě, budou snažit o řešení v rámci společného dialogu. Pokud však vyvstanou témata nebo otázky, které nejsou v této smlouvě výslovně upraveny a nelze je vyřešit společně dohodou společníků, platí obecné zákonné předpisy zejména Občanského zákoníku České republiky.
- 4) Platí české právo. Veškeré spory vzniklé z nebo v souvislosti s touto smlouvou budou rozhodovány řádnými soudy České republiky.
- 5) Pokud by některé ustanovení této smlouvy bylo neplatné nebo neúčinné, nedotkne se to ostatních ustanovení této smlouvy. V takovém případě se společníci zavazují, že nahradí neúčinné ustanovení novým ustanovením, které se bude co nejvíce blížit zamýšlenému hospodářskému účelu.
- 6) Tato smlouva je sepsána ve čtyřech identických vyhotoveních, z nichž každý společník obdrží jedno vyhotovení. Jedno další vyhotovení bude předáno zadavateli jako součást společné nabídky.

X.

Podpisy a platnost

Tato smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu společníky.

Brno dne 18.9.2018

Prof. Ing. Miroslav Bajer, CSc. xxxxx
Děkan FAST VUT
Společník 1

Berlín dne 30.08.2018

Wagener & Herbst Management Consultants GmbH (dále jen „W&H“) xxxxx
Společník 2

Praha dne 12.09.2019

Sweco Hydroprojekt a.s. xxxxx xxxxx
Společník 3